



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

19530/2022

24.1. Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion  
Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale

**Betreff:**

Beiträge für laufende Ausgaben im Jahr  
2022 an private Körperschaften, welche  
ohne Gewinnabsicht im Landesgebiet  
Tätigkeiten im Bereich "Soziale Inklusion"  
ausüben.  
Euro 62.300,00

**Oggetto:**

Contributi per spese correnti per l'anno  
2022 ad enti privati senza scopo di lucro  
che svolgono attività sul territorio  
provinciale nel settore "Inclusione sociale".  
Euro 62.300,00

Die Direktorin der Abteilung Soziales

La Direttrice della Ripartizione Politiche sociali

hat in folgende Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte Einsicht genommen:

ha preso visione delle seguenti norme giuridiche e dei seguenti atti amministrativi:

Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, "Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen";

legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, "Riordino dei Servizi sociali in provincia di Bolzano";

Beschluss der Landesregierung Nr. 332 vom 10. April 2018, in geltender Fassung, mit welchem die Kriterien zur Beitragsgewährung an öffentliche und an private Körperschaften, die im Sozialbereich tätig sind, genehmigt wurden, insbesondere Artikel 7;

delibera della Giunta provinciale n. 332 del 10 aprile 2018, e successive modifiche, con cui sono stati approvati i criteri di concessione di contributi ad enti pubblici e privati operanti nel settore sociale, e in particolare l'articolo 7;

Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, betreffend „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“;

legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, recante "Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale";

Gesetzesvertretendes Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der Gebietskörperschaften und ihrer Einrichtungen, insbesondere Artikel 56 betreffend die Zweckbindungen;

decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

Landesgesetz Nr. 16 vom 23. Dezember 2021 „Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2022 - 2024“;

legge provinciale n. 16 del 23 dicembre 2021 „Bilancio di previsione della Provincia Autonoma di Bolzano per gli esercizi 2022 - 2024“;

das Amt 24.1 hat die verwaltungsmäßige Überprüfung und die Ordnungsmäßigkeit der innerhalb von den Kriterien vorgesehenen Fristen eingereichten Ansuchen für den Erhalt eines Beitrages für laufende Ausgaben im Jahr 2022 im Bereich Soziale Inklusion, im Sinne des Landesgesetzes Nr. 13 vom 30. April 1991, Artikel 20/bis, durchgeführt;

l'Ufficio 24.1 ha realizzato l'istruttoria e verificato la regolarità delle domande pervenute entro i termini previsti dai criteri, volte ad ottenere un contributo per spese correnti nell'anno 2022 nel settore Inclusione sociale, ai sensi della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, art. 20 bis;

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist;

la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

Dekret der Direktorin der Abteilung Soziales Nr. 9161 vom 25/05/2022 mit welchem ein Vorschuss auf den Beitrag 2022 für laufende Ausgaben zugewiesen und zweckgebunden wurde, wie es der Art. 20/bis, Absatz 4 des L.G. vom 30. April 1991, Nr. 13 vorsieht;

sie stellt die finanzielle Verfügbarkeit auf dem Kapitel U12011.0481 des Verwaltungshaushaltes 2022 fest;

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

die Abteilungsdirektorin,

1. den Körperschaften laut Anlage SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, einen Beitrag für laufende Ausgaben für das Jahr 2022 zu gewähren;
2. das Amt 24.1 mit der Auszahlung des Restbetrages des Beitrages zu beauftragen, nach Vorlage von gültigen Ausgabenbelegen und der Erklärung über die effektiv getätigten Ausgaben, und gemäß den durch Beschluss der Landesregierung Nr. 332 vom 10. April 2018, in geltender Fassung geregelten Kriterien;
3. auf dem Kapitel U12011.0481 des Verwaltungshaushaltes 2022 den Betrag von 62.300,00 Euro zweckzubinden.

decreto della Direttrice della Ripartizione Politiche sociali n. 9161 del 25/05/2022 con il quale è stata assegnata ed impegnata un'anticipazione per il contributo per spese correnti 2022, come previsto dall'articolo 20/bis, comma 4 della LP. 30 aprile 1991, n. 13;

accertata la disponibilità finanziaria sul capitolo U12011.0481 del bilancio finanziario gestionale 2022;

Ciò premesso,

la Direttrice di Ripartizione

d e c r e t a

1. di concedere agli enti di cui all'allegato SAP, che costituisce parte integrante del presente decreto, un contributo per spese correnti per l'anno 2022;
2. di demandare all'Ufficio 24.1 la liquidazione del saldo del contributo dietro presentazione di validi documenti di spesa e dichiarazione delle spese effettivamente sostenute, e nel rispetto dei criteri disciplinati dalla delibera della Giunta provinciale n. 332 del 10 aprile 2018 e successive modifiche;
3. di impegnare sul capitolo U12011.0481 del bilancio finanziario gestionale 2022 l'importo di euro 62.300,00.

## MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J220019530

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt				
LP 30 aprile 1991, n. 13, art. 20bis LG 30 April 1991, Nr. 13, Art. 20bis				DGP 332, 10 aprile 2018 e successive modifiche Blr 332 10 April 2018 in geltender Fassung				24.1 Uff. Tut. minori e incl. sociale 24.1 Kinder-Jugendschutz/soz. Inklusion				
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
Nota - Note												
001	U12011.0481	423708	94138630218	94138630218	382 - 01.03.2022	A	127.100,00		50.000,00	0,00		0,00
	24	2022	VEREIN "SCHUTZHÜTTE B1 RIFUGIO"	COL DI LANA STRASSE 10 - BOLZANO			124.999,99	40,00				
			PROGETTO DOREA / PROJEKT DOREA									
002	U12011.0481	106415	80003290212	00414790212	1124 - 28.02.2022	A	74.735,44		12.300,00	28.700,00	N. 9161 DEL 25/05/202	0,00
	24	2022	CARITAS DIÖZESE BOZEN-BRIXEN	SPARKASSENSTR. 1 - BOZEN			58.571,43	70,00				
			TRAINING ANTIVIOLENZA / ANTIGEWALT TRAINING									
<b>Totale attuale - Gesamtbetrag:</b>									<b>62.300,00</b>			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 62.300,00 - Kap./Cap. U12011.0481 / 2022

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	FREI PETRA	18/11/2022
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	TRENTINI MICHELA	18/11/2022
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	18/11/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Petra Frei*

*nome e cognome: Stefano Natale*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Michela Trentini*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/11/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma